

# LANGUAGE ACCESS PLAN

September 2024

THE HOUSTON-GALVESTON METROPOLITAN PLANNING AREA







# Resolution

## NO. 2024-34

### APPROVING THE HOUSTON-GALVESTON AREA COUNCIL LANGUAGE ACCESS PLAN

WHEREAS, pursuant to Title VI of the Civil Rights Act of 1964, 42 U.S.C. §2000d et seq. ("the Act") and Presidential Executive Order 13166, the Houston-Galveston Area Council developed the Language Access Plan (LAP) to ensure that stakeholders with Limited English Proficiency (LEP) have meaningful access to H-GAC's programs and activities; and

WHEREAS, the LAP is intended as a guide for the public, policy-makers, and staff, and outlines strategies for providing effective language assistance to individuals with limited proficiency in the English language; and

WHEREAS, as a recipient of federal funds, the Houston-Galveston Area Council is required to comply with the requirements of the Act and applicable implementing regulations; and

WHEREAS, the Houston-Galveston Area Council is committed to a policy of non-discrimination in the conduct of its business and intends that no person is, on the grounds of race, color, or national origin, excluded from participation in, denied the benefits of, or is otherwise subjected to discrimination under any of the agency's programs or activities, regardless of funding source; and

WHEREAS, revisions were made to the draft LAP in response to public comments received during the public comment period; and

WHEREAS, the Transportation Policy Council has authority to approve the Houston-Galveston Area Council Language Access Plan by Resolution.

NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED BY THE TRANSPORTATION POLICY COUNCIL FOR THE HOUSTON-GALVESTON TRANSPORTATION MANAGEMENT AREA THAT:

The Houston-Galveston Area Council Language Access Plan is hereby approved.

PASSED AND APPROVED this 27<sup>th</sup> day of September 2024, at a regularly called meeting of the Transportation Policy Council.

APPROVED:

  
Hon. Justin Beckendorf, Chairman  
Transportation Policy Council

ATTEST:



Hon. Nancy Arnold, Secretary  
Transportation Policy Council

## 14. LANGUAGE ACCESS PLAN UPDATE

### BACKGROUND

---

Over a million residents of the Houston-Galveston Metropolitan Planning Region are identified as limited in English proficiency (LEP). A person with limited English proficiency is one whose primary language is not English and who has trouble reading, writing, speaking, or understanding communication in English. The inability to communicate effectively in English is a significant deterrent to participation in the transportation planning process and can prevent access to valuable benefits and services and to understanding vital information meant for the public. Language assistance services ensure that individuals who do not communicate proficiently in English can have meaningful access to H-GAC's transportation programs and activities.

The Language Access Plan assesses the need for language assistance services in H-GAC's metropolitan planning area and describes how these services will be provided. The last update to the Language Access Plan was made in 2017.

### CURRENT SITUATION

---

The Language Access Plan was completed, taking feedback received from the public into account. Staff conducted the "Four-Factor" balancing test to assess the need for language assistance for the community, and to decide what services would be effective in providing meaningful access for persons with limited English proficiency. The four factors considered were:

- (1) The number or proportion of LEP persons who are served or may be encountered during an H-GAC program or activity;
- (2) The frequency with which LEP individuals access H-GAC programs;
- (3) The nature and importance of H-GAC's programs and activities in the lives of the people; and
- (4) The resources available to H-GAC and the cost of providing language assistance.

Staff also conducted the "Safe Harbor" test, recommended by the U.S. Department of Transportation, which guides when to translate an agency's documents into non-English languages spoken by the public. In addition, staff launched the "Language and Engagement Survey," to gather information on language use and best practices for achieving greater participation by members of the LEP population and other under-represented communities.

A public comment period was open from July 22, 2024, through August 21, 2024, and a virtual public meeting was held on August 15, 2024. A copy of the updated Language Access Plan can be found on the H-GAC website at: <https://www.h-gac.com/title-vi-program/language-access-plan>.

### ACTION REQUESTED

---

Transportation Policy Council approval of Resolution 2024-34.



**HOUSTON-GALVESTON AREA COUNCIL  
LANGUAGE ACCESS PLAN**



# TABLE OF CONTENTS

	PAGE
<b>EXECUTIVE SUMMARY .....</b>	<b>v</b>
<b>1.0 INTRODUCTION .....</b>	<b>2</b>
1.1 Limited English Proficiency .....	2
1.2 Federal Requirements .....	4
1.3 Policy and Purpose of the Plan .....	4
<b>2.0 ASSESSING THE NEED FOR LANGUAGE ASSISTANCE .....</b>	<b>6</b>
2.1 The "Four Factor" Analysis.....	6
• Factor One: Demography .....	7
• Factor Two: Frequency of Contact.....	13
• Factor Three: Nature and Importance to Stakeholders.....	15
• Factor Four: Available Resources and Costs .....	15
2.2 The Safe Harbor Analysis.....	16
2.3 Summary of the Four Factor Analysis .....	19
<b>3.0 LANGUAGE ASSISTANCE MEASURES .....</b>	<b>20</b>
3.1 Oral Interpretation Services.....	20
3.2 Requesting Language Assistance .....	21
3.3 Translation of Vital Written Documents.....	21
<b>4.0 PROVIDING NOTICE TO THE PUBLIC.....</b>	<b>22</b>
<b>5.0 STAFF TRAINING .....</b>	<b>22</b>
<b>6.0 MONITORING AND UPDATING THE PLAN .....</b>	<b>23</b>
<b>7.0 LANGUAGE ACCESS PLAN DISSEMINATION .....</b>	<b>24</b>

### **LIST OF TABLES**

Table 1 – Growth of the LEP Population in the H-GAC Metropolitan Planning Region .....	8
Table 2 – LEP Population within the Counties of the H-GAC Metropolitan Planning Region .....	10
Table 3 – Home Languages of the LEP Population in Counties of the H-GAC Metropolitan Planning Region .....	13
Table 4 – Languages/Language Groups in the H-GAC Metropolitan Planning Region with 1,000 LEP Speakers.....	17
Table 5 – Population of Non-English Speakers in the H-GAC Metropolitan Planning Region .....	18

### **LIST OF MAPS**

Map 1 – Map of the 13-County H-GAC Region highlighting the Eight-County Metropolitan Planning Area .....	3
Map 2 – Distribution of the LEP Population by Census Block.....	11

### **LIST OF FIGURES**

Figure 1 – Foreign-Born Population in Counties of the Metropolitan Planning Region .....	9
Figure 2 – Percentage of Foreign-Born Residents in H-GAC MPO Counties who are LEP .....	9



## Definitions

1. **Limited English Proficiency (LEP):** An individual with limited English proficiency is one whose primary language is not English and has a limited ability to read, write, speak, or understand communication in the English language.
2. **Interpretation:** The process of orally rendering a statement delivered in one language (the source language) in a different language (the target language) understood by an audience, while retaining the same meaning of the statement. Interpretation could be given simultaneously with the speaker or consecutively, where the speaker completes a statement and pauses for its interpretation.
3. **Language Access:** The rights of individuals with LEP to receive meaningful, timely access to federally funded programs, services, and vital information by the provision of a language assistance service.
4. **Primary Language:** Language that a person understands best and communicates most frequently in when in a non-official setting.
5. **Translation:** Conversion of written text from one language (source language) into equivalent written text in another language (target language).
6. **Qualified Interpreter or Translator:** Trained professional with the requisite language skills and experience in language interpretation or translation techniques.
7. **Sign Language:** The use of fingers and hands to communicate with individuals who are deaf or hard of hearing.
8. **Sight Translation:** Rendering of material written in one language into spoken speech in another language.
9. **Title VI program:** The system of requirements, procedures, actions, and sanctions through which an organization enforces Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the regulations effectuating it, and ensures that discrimination does not occur in connection with programs or activities that receive Federal financial assistance.
10. **Vital Documents:** Any written material essential to an individual's ability to access services or important information provided by an organization that is supported by Federal funds.

## EXECUTIVE SUMMARY

The Houston-Galveston Area Council (H-GAC), in its role as the Metropolitan Planning Organization (MPO), developed this Language Access Plan to identify reasonable accommodations to offer people with limited English proficiency (LEP), to ensure they can participate effectively in the agency's programs, activities, and services. Metropolitan Planning Organizations like H-GAC are required by federal law to make their programs and activities accessible to the non-English speakers. The term "LEP" describes persons who do not speak English as their primary language and have limited ability to read, write, speak, or understand communication in the English language.

In developing the Language Access Plan, H-GAC conducted the U.S. Department of Transportation's (USDOT) "Four-Factor" balancing test, to assess the need for language assistance within the community, and to decide what mix of services would be both effective in providing meaningful access for persons with limited English proficiency and affordable for the agency. The four factors considered were:

1. The number or proportion of LEP persons who are served or may be encountered during an H-GAC program or activity;
2. The frequency with which LEP individuals access H-GAC programs;
3. The nature and importance of H-GAC's programs and activities in the lives of the people; and
4. The resources available to H-GAC and the cost of providing language assistance.

H-GAC also conducted the "Safe Harbor" test, also recommended by the USDOT, which guides when to translate an agency's documents into non-English languages spoken by the public. The Safe Harbor test proposes that priority should be given to translating documents into languages spoken by 5% or more of the LEP population, or by a minimum of 1,000 native speakers with limited proficiency in English – whichever is less. Doing so would be presumed to meet the organization's obligation to translate its vital documents.

Data indicates that a large LEP population is served by H-GAC programs and activities and could benefit from greater access made possible by the availability of language assistance services. Spanish is the most prominent foreign language spoken in the H-GAC Metropolitan Planning Region, and is the home language of almost 80% of the LEP population in the region. Vietnamese and Chinese are other languages spoken by a considerable proportion of the LEP population in the Metropolitan Planning Area.

Following these analyses, H-GAC's strategies to provide meaningful access for the LEP population to H-GAC's regionwide programs, activities, and services will include:

1. Providing oral Spanish and American Sign language (ASL) interpretations at Transportation Policy Council meetings and other public meeting events conducted by H-GAC.
2. Conducting select public meetings in the home language of the target LEP audience, where this is feasible, and demand exists.
3. Translating targeted notices and selected vital documents into the Safe Harbor languages, Spanish, Vietnamese, and Chinese (Mandarin), and into other commonly spoken languages as program needs demand, or upon public request.
4. Exploring opportunities for collaboration with community-based organizations, non-profit organizations, and other interested parties, to further public engagement efforts within the LEP communities.

Any questions about the Language Access Plan should be directed to the H-GAC Title VI Administrator. You may contact H-GAC by telephone at: (713) 627-3200, by email to: [Title-VI@h-gac.com](mailto:Title-VI@h-gac.com), and in person or by the U.S. Postal Service to:

Title VI Administrator  
Houston-Galveston Area Council  
3555 Timmons Lane  
Suite 100  
Houston, TX 77027

THIS SPACE LEFT BLANK INTENTIONALLY



## 1.0. INTRODUCTION

The Houston-Galveston Area Council (H-GAC) is a voluntary association of local governments located in the upper Texas Gulf Coast. The Council of Governments serves as a regional planning commission and provides a forum for cooperation and coordinated action by member governments, to address regional concerns, maintain orderly development, foster economic growth, and improve the welfare and quality of life of the residents of its 13-county service area (Map 1). H-GAC is also the federally designated Metropolitan Planning Organization (MPO) for eight of these counties: Brazoria, Chambers, Fort Bend, Galveston, Harris, Liberty, Montgomery, and Waller. The MPO coordinates the transportation planning activities in the eight-county region and decides how federal transportation dollars are spent.

### 1.1 Limited English Proficiency

With a service area slightly larger than the State of New Jersey and a diverse population of over 7 million residents, the Houston-Galveston Area Council MPO is one of the largest MPO's in the United States.<sup>1</sup> More than a million persons in the Houston-Galveston Metropolitan Planning Area are identified as limited in English proficiency. The expression "Limited English Proficiency" (LEP) describes persons aged five years and over who speak a primary language that is not English and have limited ability to read, write, speak, or understand communication in the English language.<sup>2</sup>

Language barriers can restrict a person's access to services and public benefits, obstruct their understanding of essential rights, hinder compliance with official instructions, and delay reception of critical information relayed through public channels but only in English.<sup>3</sup> Without language accommodations, the inability to communicate effectively in English would be a barrier to meaningful participation in the transportation planning process. Since sound transportation planning considers the needs and priorities of the people in the planning region, it is important to facilitate public participation for all stakeholders, including those individuals with limited proficiency in the English language.

---

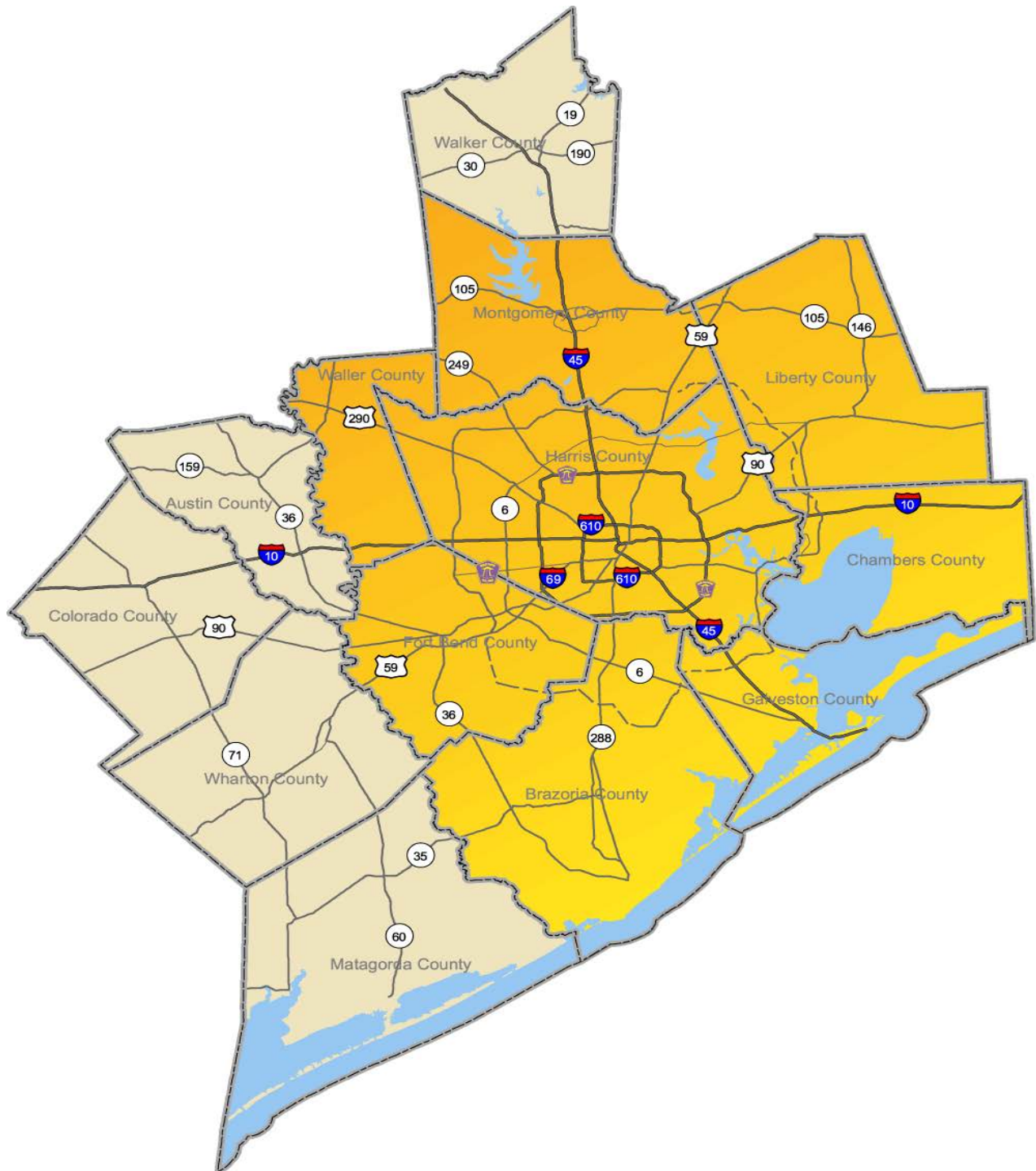
<sup>1</sup> The State of New Jersey covers about 8,723 sq. miles while the Houston-Galveston Metropolitan Planning Region extends to about 8,800 sq. miles.

<sup>2</sup> U.S. Department of Transportation (DOT): "Guidance to Federal Financial Assistance Recipients Regarding Title VI Prohibition Against National Origin Discrimination Affecting Limited English Proficient Persons," 70 Fed. Reg. 74087, 74089 (Dec. 14, 2005).

<sup>3</sup> Id. at 74089.

# MAP 1

Map of the 13-County H-GAC Region highlighting the H-GAC Metropolitan Planning Area



## 1.2 Federal Requirements

Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (42 U.S.C. § 2000d, *et seq*), a federal law, protects individuals from discrimination when they participate in any program or activity that is funded by the federal government. Section 601 of the Title VI statute states:

**"No person in the United States shall, on the ground of race, color, or national origin, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any program or activity receiving Federal financial assistance."**

Under this law, individuals who due to their national origin do not speak English as their primary language and have limited ability to read, write, speak, or understand English may be entitled to language assistance to help them obtain a federally assisted service or benefit, and to exercise their rights of public participation. Failure to provide accommodations that enable meaningful participation by LEP individuals may constitute national origin discrimination.<sup>4</sup>

The U.S. Department of Transportation's (USDOT) LEP guidelines instructs federal grant recipients to assess the services they offer to the public, determine whether individuals with limited English proficiency need language support, and establish a system that ensures that non-English speakers have meaningful access to their programs and services. The guidelines also require federal grant recipients to prepare a written plan that details their policies and protocols for implementing their language assistance program.

## 1.3 Policy and Purpose of the Plan

In accordance with Title VI of the Civil Rights Act of 1964, it is the policy of the Houston-Galveston Area Council to facilitate meaningful access to its programs and activities by individuals with limited English proficiency, and to ensure that no person is excluded from participation, denied access to benefits, or is otherwise subjected to discrimination in any of the agency's programs or activities on the grounds of their race, color, or national origin.

H-GAC has developed this Language Access Plan (LAP) to identify approaches for providing language assistance to stakeholders with limited English proficiency who seek access to the agency's programs, and activities. The Plan assesses the need for language assistance and identifies ways in which this assistance may be provided. The Plan also indicates a process for notifying stakeholders with LEP of the availability of free language assistance, and defines a framework for updating the Plan document to ensure continuous quality improvement.

---

<sup>4</sup> See *Lau v. Nichols*, 414 U.S. 563, 568 (1974).

The LAP is coordinated with H-GAC's Public Participation Plan (PPP) which describes the agency's strategies for public engagement in the transportation planning process. The Public Participation Plan is available at:

<https://www.h-gac.com/getmedia/c2c69e23-f792-4b0d-8108-cc58bd220630/h-gac-public-participation-plan.pdf>

The LAP is also consistent with the H-GAC "Public Participation Policy" which establishes the principles and standards for conducting public meetings and other activities that involve interaction with the general public.





## 2.0 ASSESSING THE NEED FOR LANGUAGE ASSISTANCE

H-GAC applied the U.S. Department of Transportation's (USDOT) "Four Factor" balancing test to assess the need for language assistance, and to determine an appropriate level of resources to commit towards facilitating meaningful engagement for LEP stakeholders in the region.<sup>5</sup> H-GAC also conducted the USDOT's "Safe Harbor" threshold test to help with developing a policy on the translation of written documents.<sup>6</sup> These analyses apply to the eight counties of the Houston-Galveston Metropolitan Planning Region. Staff may need to conduct this analysis based on the extent of their study area where it differs from the regional boundary.

### 2.1 The Four Factor Analysis

The Four Factor Analysis conducted for this plan weighs the size and characteristics of the LEP population and the utility or importance of language assistance services to the regional community against the cost of providing the services. The self-analysis considers the following factors:

<b>Factor One</b> Demography	The number or proportion of persons with limited English proficiency who are eligible to be served or likely to be encountered by a program, activity, or service of the agency
<b>Factor Two</b> Frequency of Contact	The frequency with which individuals with limited English proficiency encounter the agency's programs, activities, or services
<b>Factor Three</b> Importance to Stakeholder	The nature and importance of the agency's programs, activities, and services to the lives of the people
<b>Factor Four</b> Resources and Costs	The resources available to the agency as well as the relative cost of providing language assistance services to the population with limited English proficiency

---

<sup>5</sup> The Four-Factor analysis is a flexible, fact-dependent personal assessment based on the individual circumstance of each responding agency.

<sup>6</sup> The Safe Harbor test states that an organization may be presumed to have met its LEP obligations concerning document translation when the decision to translate is based on specific population thresholds for each given language.

## **Factor One: Demography**

The first step in the four-factor self-assessment is to determine the size and/or proportion of the population with limited English proficiency who are either eligible to be served or likely to be encountered through H-GAC's programs, activities, and services. According to the USDOT, the greater the number or proportion of LEP persons from a particular language group that are eligible to be served or likely to be encountered while administering a federally assisted program, the more likely language services will be needed.<sup>7</sup>

H-GAC's demographic analysis utilized data from the U.S. Census Bureau American Community Survey (ACS) 5-Year Estimates Detailed Tables. The most recent ACS dataset available is the 2018 – 2022 release. The analysis produced several pertinent findings:

### **■ Size and Growth of the LEP Population**

The population of the Houston-Galveston Metropolitan Planning Region is becoming larger and more diverse. Between the years 2000 and 2022, the total population of the region grew from about 4,669,571 to about 7,112,197 residents – an increase of approximately 34.3% (See Table 1). During the same period, the number of persons aged 5 years and older grew by about 35.2%, from 4,297,107 to about 6,627,915 residents. The LEP population on the other hand grew by about 38.0%, from 665,310 in the year 2000 to as many as 1,073,650 residents by the year 2022. The 1,073,650 individuals classified as LEP represent about 16.2% of the population of the metropolitan planning region aged 5 years and over. Migration is the major engine behind population growth in the region.<sup>8</sup>

---

<sup>7</sup> USDOT Guidance, 70 Fed. Reg. at 74091.

<sup>8</sup> H-GAC Regional Data Lab, "Demographic and Socio-Economic Changes in the Houston-Galveston Region (2018).

TABLE 1  
Growth of the LEP Population in the H-GAC Metropolitan Planning Region

	Total MPO Population	Pop. 5 Years and Older	LEP Persons	% LEP in Population <sup>9</sup>
<b>2000 DECENNIAL CENSUS</b>	4,669,571	4,297,107	665,310	15.5%
<b>2006 - 2010 ACS</b>	5,665,671	5,197,325	906,790	17.4%
<b>2011 - 2015 ACS</b>	6,317,767	5,839,411	993,243	17.0%
<b>2015 - 2019 ACS</b>	6,854,374	6,351,951	1,002,038	15.8%
<b>2018 - 2022 ACS</b>	7,112,197	6,627,915	1,073,650	16.2%
<b>% CHANGE 2000 – 2022</b>	34.3%	35.2%	38.0%	

Source: US Census Bureau 2000 Decennial Census; American Community Survey 5-Year Estimates: Summary for the period that run from 2006 through 2022 [Table 16004]. Beginning 2010, questions about language were no longer asked on the decennial census.

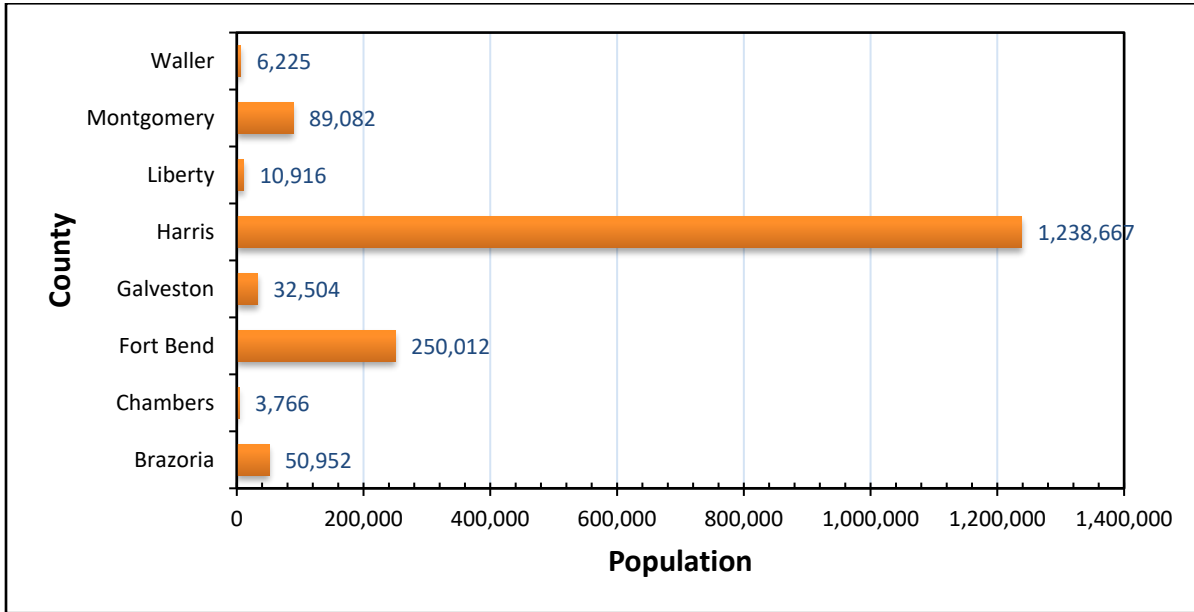
## ■ Foreign Born Residents

Title VI of the Civil Rights Act of 1964 prohibits discrimination based on national origin. National origin discrimination involves treating people unfavorably because they are from a particular part of the world or have a certain ethnicity; because they speak a foreign language and speak limited English or speak it with an accent; because they have unusual names, embrace foreign cultural practices, or look and dress differently from the mainstream population. All these factors are indicators of a person's national origin that could trigger a discrimination event.

While not all foreign-born individuals are LEP, most persons identified as LEP will likely be foreign-born. Figure 1 shows the size of the foreign-born population in the Houston- metropolitan area. Over 1.6 million area residents are foreign-born. Harris County (which includes most of the City of Houston) appears to be a preferred immigrant destination as it leads the other counties in the planning region with about 1.2 million foreign-born residents. Fort-Bend County is second with just over a quarter of a million foreign-born residents, while Montgomery County comes third with slightly over 89,000 foreign-born residents. Brazoria County (50,952) and Galveston County (32,504) round up the top five counties in the H-GAC Metropolitan Planning Region in which a significant number of the residents were born outside the United States.

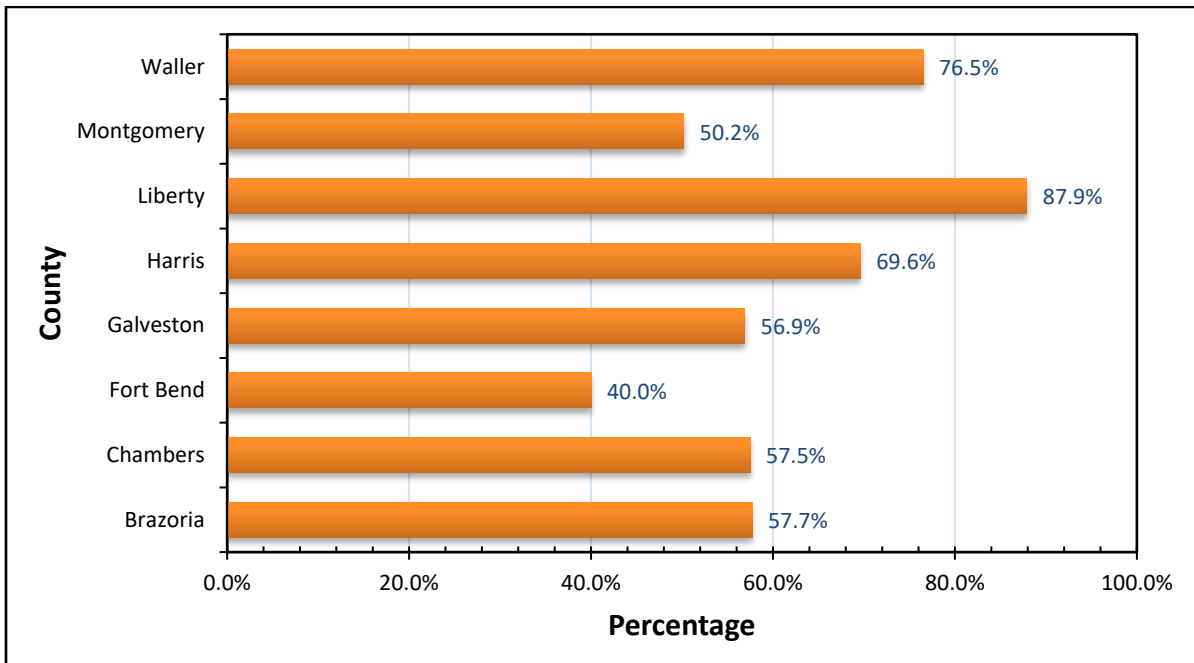
<sup>9</sup> Based on population aged 5 years and over.

Figure 1  
Foreign-Born Population in Counties of the H-GAC Metropolitan Planning Region



Source: U.S. Census Bureau, 2018-2022 American Community Survey 5-Year Estimates [Table: B05002]

Figure 2  
Percentage of Foreign-Born Residents in H-GAC MPO Counties who are LEP



Source: U.S. Census Bureau, 2018-2022 American Community Survey 5-Year Estimates [Table: B05002]

Figure 2 shows that not everyone that is foreign-born has limited proficiency in the English language. Although Montgomery and Fort Bend Counties have sizeable populations of foreign-born individuals, a large proportion of them speak English proficiently. In contrast, comparatively few foreign-born individuals live in Liberty and Waller Counties, but a large proportion of these individuals are LEP. This suggests that the individuals in these counties were selective when it came to choosing where to live.

## ■ Geographical Distribution of the LEP Population

Understanding the geographic distribution and linguistic makeup of the LEP population is essential for conducting successful community outreach and determining the level of language support required for meaningful engagement. Harris County has by far the greatest number (862,500) and the largest proportion of LEP residents (19.6%) of all the MPO counties (Table 2). Almost one in every five individuals in Harris County is classified as LEP. Fort Bend County ranks second in both total LEP numbers (100,127) and in the proportion of the population who are LEP (12.8%).

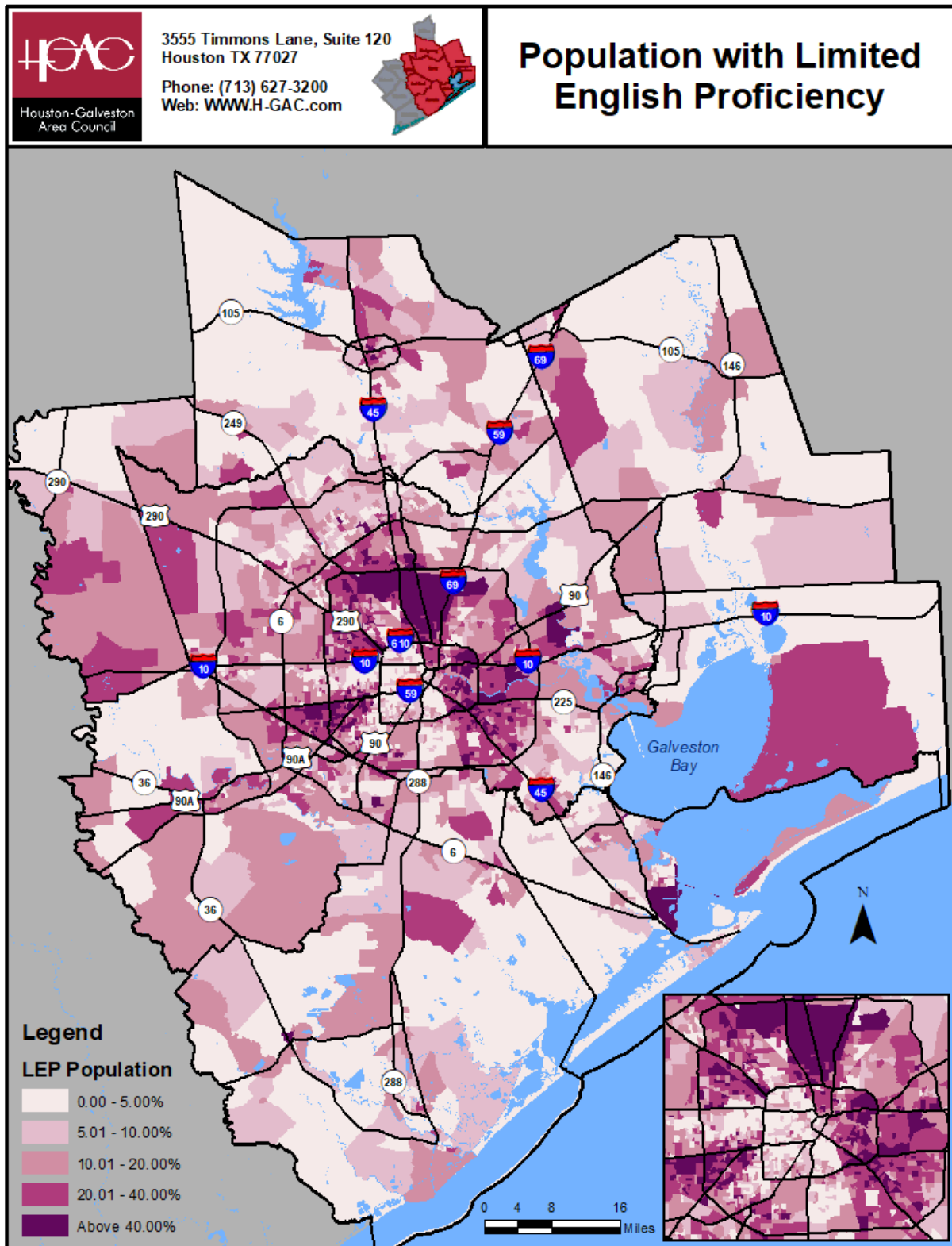
Montgomery County has a low percentage of LEP residents (7.6%) relative to Harris and Fort Bend counties, despite its sizeable population of 589,724 residents. Lastly, Chambers County has the lowest LEP population (2,165) of the H-GAC MPO counties, and the lowest percentage of LEP residents (4.9%).

TABLE 2  
LEP Population within the Counties of the H-GAC Metropolitan Planning Region

H-GAC MPO County	Population 5 Years and Over	LEP Population	Proportion of LEP In Population
Brazoria County	350,384	29,377	8.4%
Chambers County	43,929	2,165	4.9%
Fort Bend County	779,814	100,127	12.8%
Galveston County	330,121	20,415	6.2%
Harris County	4,393,352	862,500	19.6%
Liberty County	86,674	9,597	11.1%
Montgomery County	589,724	44,707	7.6%
Waller County	53,917	4,762	8.8%
<b>MPO Region Total</b>	<b>6,627,915</b>	<b>1,073,650</b>	<b>16.1%</b>

Source: U.S. Census Bureau, 2018-2022 American Community Survey 5-Year Estimate. [Table B16004]

Map 2  
Distribution of the LEP Population by Census Block-Group



Source: U.S. Census Bureau, American Community Survey 5-Year Estimate.

## ■ Mapping the LEP Population

Map 2 shows the spatial distribution of the LEP population in the H-GAC MPO region at the census block-group level. LEP individuals reside in all counties of the H-GAC metropolitan planning region, however, concentrations of LEP communities are noticeable within the Beltway 8/Inner City region. These include neighborhoods in (1) the Houston East End District, (2) the Near Northside, and (3) the Houston Southwest/International District. Other concentrations exist in the smaller towns and cities outside the central urban core, including Rosharon, Richmond, Rosenberg, Sealy, Hempstead, Conroe, Dayton, Baytown, Texas City, and Galveston.

## ■ Home Language of the LEP Population by County

Table 3 lists the languages/language groups spoken at home by the LEP population, broken down by county. Spanish is the dominant foreign language overall, being the home language of almost 80% of the LEP population in the region. Spanish is also the most dominant LEP language in each individual county except Fort Bend County, where it is the home language for just 44.2% of the LEP population. Fort Bend is the only county where the non-Spanish speaking LEP population outnumber the native Spanish speakers.

In addition to Spanish, about 13.7% of the LEP population in the MPO region speak an Asian and Pacific Islander language at home, approximately 5.1% speak an Indo-European language, and about 2.3% speak other foreign languages as their home language. Fort Bend County has the most balanced combination of immigrants from different linguistic backgrounds and the largest percentage of native speakers of Asian-Pacific Islander languages (35.7%) and Indo-European languages (15.7%) of all the counties in the H-GAC metropolitan planning area.

Most of the immigrant Latino population in the Houston-Galveston metropolitan area are of Mexican descent. Mexico is however not the national origin of every native Spanish speaker. While regional linguistic variations within the spoken Spanish language may not warrant individualized LEP services at the regional scale, local public participation and outreach programs must remain cognizant of the fact that certain differences do exist within the communities of persons of Hispanic/Latino heritage.

TABLE 3  
Home Languages of the LEP Population in Counties of the H-GAC Metropolitan Planning Region

	Spanish	Indo-European	Asian & Pacific Is.	Other	LEP Total	% LEP of MPO Total
<b>Brazoria County</b>	<b>20,384</b>	<b>1,407</b>	<b>7,280</b>	<b>306</b>	<b>29,377</b>	<b>2.7%</b>
<i>Language % County</i>	<i>69.4%</i>	<i>4.8%</i>	<i>24.8%</i>	<i>1.0%</i>	<i>100%</i>	
<b>Chambers County</b>	<b>1,953</b>	<b>4</b>	<b>208</b>	<b>0</b>	<b>2,165</b>	<b>0.2%</b>
<i>Language % County</i>	<i>90.2%</i>	<i>0.2%</i>	<i>9.6%</i>	<i>0.0%</i>	<i>100%</i>	
<b>Fort Bend County</b>	<b>44,236</b>	<b>15,755</b>	<b>35,792</b>	<b>4,344</b>	<b>100,127</b>	<b>9.3%</b>
<i>Language % County</i>	<i>44.2%</i>	<i>15.7%</i>	<i>35.7%</i>	<i>4.3%</i>	<i>100%</i>	
<b>Galveston County</b>	<b>16,306</b>	<b>1,349</b>	<b>2,611</b>	<b>149</b>	<b>20,415</b>	<b>1.9%</b>
<i>Language % County</i>	<i>79.9%</i>	<i>6.6%</i>	<i>12.8%</i>	<i>0.7%</i>	<i>100%</i>	
<b>Harris County</b>	<b>710,982</b>	<b>34,273</b>	<b>98,286</b>	<b>18,959</b>	<b>862,500</b>	<b>80.3%</b>
<i>Language % County</i>	<i>82.4%</i>	<i>4.0%</i>	<i>11.4%</i>	<i>2.2%</i>	<i>100%</i>	
<b>Liberty County</b>	<b>9,383</b>	<b>67</b>	<b>140</b>	<b>7</b>	<b>9,597</b>	<b>0.9%</b>
<i>Language % County</i>	<i>97.8%</i>	<i>0.7%</i>	<i>1.5%</i>	<i>0.1%</i>	<i>100%</i>	
<b>Montgomery County</b>	<b>38,821</b>	<b>2,279</b>	<b>3,103</b>	<b>504</b>	<b>44,707</b>	<b>4.2%</b>
<i>Language % County</i>	<i>86.8%</i>	<i>5.1%</i>	<i>6.9%</i>	<i>1.1%</i>	<i>100%</i>	
<b>Waller County</b>	<b>4,533</b>	<b>129</b>	<b>87</b>	<b>13</b>	<b>4,762</b>	<b>0.4%</b>
<i>Language % County</i>	<i>95.2%</i>	<i>2.7%</i>	<i>1.8%</i>	<i>0.3%</i>	<i>100%</i>	
<b>MPO Total</b>	<b>846,598</b>	<b>55,263</b>	<b>140,507</b>	<b>24,282</b>	<b>1,073,650</b>	
<b>LEP % in MPO by Language Group</b>	<b>78.9%</b>	<b>5.1%</b>	<b>13.7%</b>	<b>2.3%</b>	<b>100%</b>	

Source: U.S. Census Bureau, 2018-2022 American Community Survey 5-Year Estimate. [Table B16004]

## Factor Two: Frequency of Contact

The second factor is how often LEP persons come in contact with an H-GAC conducted program or activity. The more frequent the contact with persons from a particular language group, the more likely that language services will be needed for that group.<sup>10</sup>

<sup>10</sup> USDOT Guidance, 70 Fed. Reg. at 74092.



The H-GAC MPO serves as the regional forum for transportation decision-making and manages the transportation planning and programming services in the eight counties of the metropolitan planning region. Planning decisions made by the MPO affect all residents of the region, including those whose primary language is not English. The meetings of the Transportation Policy Council and the H-GAC Board of Directors are open for participation by the public. Interested persons may present their comments on any matter on the agenda during the policy board meetings. Some of these encounters have involved persons in need language assistance.

Following federal regulations, the MPO continuously interacts with the public in the development and administration of its transportation programs. Public input is routinely sought prior to the adoption of planning instruments such as the Long-Range Transportation Plan (LRTP), the Transportation Improvement Program (TIP), the Public Participation Plan (PPP), the Unified Planning Work Program (UPWP), and other transportation plans, studies, and initiatives. The effort to obtain the different perspectives embodied in the region's diverse population will invariably require engaging with residents who have limited English language communication skills. Facilitating meaningful participation by non-English speakers requires the provision of appropriate language assistance services.

Several MPO programs are targeted towards or unavoidably involve direct contact with individuals with limited English proficiency. The Clean Vehicles and the Heavy Diesel Replacement Programs are aimed at improving air quality by replacing the older polluting trucks on area roadways and target all truck drivers, including those of Hispanic descent who hold a significant share in the trucking industry; traffic counts and travel surveys that inform the agency's travel demand models and support planning decisions need input from a large diverse base to be representative of the MPO planning region. Roadway emergency response services such as the "Tow and Go" program that offers free tows for disabled vehicles benefits all freeway users encountered on supported highways, regardless of the beneficiary's ability to communicate in English.

Other programs through which H-GAC engages with the LEP community include the seasonal hurricane evacuation campaigns and broadcasts of safety information which may be weather-related or non-weather traffic emergencies. Emergency notices are relevant to all residents of the MPO region as they bear on the health, safety, and general welfare of the population. H-GAC's community and bicycle safety programs specifically target families from the underserved population, especially members of the immigrant community. Lastly, other activities with immediate reach and importance for LEP populations include transportation and mobility services for disabled and older adult populations, information services about transportation options, the administration and support of disadvantaged business enterprises and women-owned business; ride-match and car-pooling services, and programs directed towards providing transportation services to unserved rural communities.

With over one million LEP residents in the metropolitan planning region, the potential to encounter a person who might have difficulty communicating in English is high.

### **Factor Three: Nature and Importance to Stakeholders**

USDOT guidance suggests that the more important the activity, information, service, or program provided by an organization, or the greater the possible consequences of the contact to LEP individuals, the more likely language services are needed.<sup>11</sup> The preceding discussion on the numerous avenues by which members of the LEP community could encounter or experience H-GAC's programs, services, and information underscores how valuable and important these activities are to the lives of the community.

Transportation planning is central to the work of the MPO, and multi-modal travel and roadway use occurs every day. The ability to travel safely and efficiently is indispensable to the lives of all residents and essential for economic growth and regional development. The transportation planning functions of the MPO facilitate this regional travel and provide residents, including the LEP population, with modal choices for their daily commutes to employment, education, healthcare, social services, housing, and recreation. The travel accessibility and reliable mobility produced by effective transportation planning add to the overall quality of life and welfare of all residents of the metropolitan planning region – including the LEP population.

Transportation planning is heavily influenced by public input. Broad-based community involvement in the planning process is both a federal planning requirement and a best practice. It is important that the diverse perspectives of the region's population are incorporated in the development and implementation of the MPO's transportation plans and programs, to ensure that the transportation planning effort is responsive to the needs of all residents. Public participation only occurs voluntarily. H-GAC is committed to being inclusive and continues to expand opportunities for everyone to participate in the planning process, which includes ensuring meaningful access for the non-English speaking population.

### **Factor Four – Available Resources and Costs**

The fourth factor considers the resources available to H-GAC and the cost of providing language assistance services. Executive Order 13166 notes that the language assistance measures an agency selects to provide access for the LEP should be "practical and effective, fiscally responsible, responsive to the particular circumstances of each agency, and can be readily implemented."<sup>12</sup> The Order counsels organizations to find a workable balance between providing meaningful

---

<sup>11</sup> USDOT Guidance, 70 Fed. Reg. at 74092.

<sup>12</sup> Exec. Order No. 13,166: "Improving Access to Services for Persons with Limited English Proficiency," 3 C.F.R. 70 (2005). [NOTE: Despite the revocation of E.O. 13,166 on March 1, 2025, providing language assistance to the LEP is still acceptable under the new directives].

access to programs and critical services for LEP persons and keeping within the fiscal means of the organization and avoiding undue financial burdens. The total costs associated with providing language assistance services will vary depending upon the mix of services provided, but should not exceed the benefits realized.

H-GAC has access to personnel and other resources beyond the means of smaller MPOs and less-resourced organizations. The resources available to the agency are not infinite and must be used in a judicious and fiscally responsible manner towards the most cost-effective strategies for delivering competent, accurate, and timely language assistance services. H-GAC monitors the cost of contracting with professional language assistance providers, and will continue to explore and apply cost-effective methods for providing language assistance to the population.

## 2.2 The Safe Harbor Analysis

Under Title VI, federal funding recipients are required to provide the non-English speaking population with access to their printed material. The "Safe Harbor" doctrine stipulates that if an organization provides written translations of its vital documents in every home language spoken by either five percent (5%) of the LEP population eligible to be served or by 1,000 LEP individuals, whichever is less, such action would be considered "strong evidence" of compliance with the document translation obligations under Title VI.<sup>13</sup>

USDOT guidance points out that attempting to translate all the written documents produced by an agency would be impractical. The federal fund recipient's obligation under Title VI is to translate "vital" documents into the languages spoken by the more frequently encountered LEP groups. Whether a document or piece of information is vital depends upon the importance of the program, information, encounter, or service to the lives of the people, and the potential consequence to the LEP person if the information in question is not accurate or timely.<sup>14</sup>

Table 4 presents data on each language/language group within the H-GAC metropolitan planning region. From this table, at least twelve (12) languages/language groups represented in the H-GAC metropolitan planning region meet the Safe Harbor test of over 1,000 native speakers who are classified as LEP, but because several of these languages are grouped under headings like "Other Indo-European languages" and "Other Asian and Pacific Island languages," it is not possible to tell if any individual language within the language group meets the 1,000 native speaker threshold. Table 4 shows that only Spanish and Vietnamese meet the five percent (5%) Safe Harbor population threshold.

---

<sup>13</sup> Federal Transit Administration (FTA), "Title VI Requirements and Guidelines for Federal Transit Administration Recipients," Circular 4702.1B (Aug. 28, 2012).

<sup>14</sup> Department of Transportation (DOT): "Policy Guidance Concerning Recipients' Responsibilities to Limited English Proficient (LEP) Persons." Federal Register Volume 70, Number 239, December 14, 2005.

TABLE 4  
Languages/Language Groups in the H-GAC Metropolitan Planning Region with 1,000 LEP Speakers

<b>Dominant Home Language of LEP Residents Five Years and Above</b>	<b>Region Aggregate</b>	<b>Percent of LEP Population</b>
Total Population 5 Years and Over	6,627,915	100.0%
Spanish: Speak English less than "very well"	846,598	78.85%
Vietnamese: Speak English less than "very well"	66,796	6.22%
Other Indo-European languages: Speak English less than very well	42,800	3.99%
Chinese: Speak English less than "very well"	40,197	3.74%
Other Asian and Pacific Island languages: Speak English less than "very well"	24,668	2.30%
Other and unspecified languages: Speak English less than "very well"	11,700	1.09%
Arabic: Speak English less than "very well"	12,582	1.17%
Tagalong: Speak English less than "very well"	8,913	0.83%
Korean: Speak English less than "very well"	6,933	0.65%
French, Haitian, or Cajun: Speak English less than "very well"	6,094	0.57%
Russian, Polish, or other Slavic languages: Speak English less than "very well"	4,471	0.42%
German or other West Germanic languages: Speak English less than "very well"	1,898	0.18%

Source: U.S. Census Bureau, 2018-2022 American Community Survey 5-Year Estimate. [Table C16001]

The U.S. Census Bureau stopped reporting detailed information about the dominant home languages of LEP residents after the 2011 – 2015 ACS data release. Table 5 contains the 2011 – 2015 legacy ACS data, and is included below to provide context to the multiplicity of languages spoken in the region. Table 5 indicates that over twenty languages have at least 1,000 native speakers who are LEP. In this legacy table, Spanish and Vietnamese were also the only languages that met the 5% Safe Harbor population threshold.

TABLE 5  
Population of Non-English Speakers in the H-GAC Metropolitan Planning Region

<b>Dominant Home Language of LEP Residents Five Years and Above</b>	<b>Region Aggregate</b>	<b>Percent of LEP Population</b>
Spanish: Speak English less than "very well"	799,676	80.51%
Vietnamese: Speak English less than "very well"	56,668	5.71%
Chinese: Speak English less than "very well"	35,308	3.55%
Urdu: Speak English less than "very well"	10,588	1.07%
Other Asian Languages: Speak English less than "very well"	10,534	1.06%
Arabic: Speak English less than "very well"	9,527	0.96%
African Languages: Speak English less than "very well"	9,367	0.94%
Tagalog: Speak English less than "very well"	7,686	0.77%
Other Indic Languages: Speak English less than "very well"	6,690	0.67%
Hindi: Speak English less than "very well"	6,197	0.62%
Korean: Speak English less than "very well"	5,400	0.54%
Guajarati: Speak English less than "very well"	4,797	0.48%
French (Patois, Cajun): Speak English less than "very well"	4,299	0.43%
Persian: Speak English less than "very well"	4,126	0.42%
Russian: Speak English less than "very well"	2,685	0.27%
Mon-Khmer, Cambodia: Speak English less than "very well"	2,271	0.23%
Portuguese: Speak English less than "very well"	2,052	0.21%
Japanese: Speak English less than "very well"	2,022	0.20%
Other Pacific Island Languages: Speak English less than "very well"	1,686	0.17%
Thai: Speak English less than "very well"	1,532	0.15%
German: Speak English less than "very well"	1,450	0.15%
Other Indo-European Languages: Speak English less than "very well"	1,250	0.13%
Italian: Speak English less than "very well"	1,147	0.12%
French Creole: Speak English less than "very well"	1,017	0.10%

Source: U.S. Census Bureau, 2011-2015 American Community Survey 5-Year Estimate. [Table C16001]

## 2.3 Summary of the Four Factor Analysis

The four-factor analysis suggests that a considerable need for language assistance services exists within the H-GAC Metropolitan Planning Region. Over a million residents of the region, about 16.2% of the population aged 5 years and above, identify as being limited in English proficiency. Demographic trends indicate there has been a persistent growth in the LEP population over the last few decades, and that the need for language assistance will continue to increase with time.

Spanish is the primary language of about 846,598 people, or almost 80% of the LEP population in the H-GAC metropolitan planning region. A significant percentage of LEP individuals are native speakers of Vietnamese and Mandarin Chinese.

Due to the large and diverse community of the H-GAC metropolitan planning region, discretion is required when deciding how to comply with the requirements of document translation. Only Spanish and Vietnamese meet the 5% Safe Harbor threshold for priority in the translation of vital documents. Applying the Safe Harbor doctrine, the 5% threshold results in fewer languages to translate than the 1,000 native speaker threshold.

Native speakers of Chinese, Vietnamese, and Spanish together account for nearly 90% of the LEP population. There are, however, other smaller ethnic minority communities who are actively engaged in advocating for language access and expanded involvement opportunities for their communities. Collaboration with community-based organizations and nonprofit groups that support LEP communities could help to advance the goal of providing meaningful access for the regional population.



## 3.0 LANGUAGE ASSISTANCE MEASURES

To effectively engage with LEP stakeholders in the agency's transportation programs and activities, H-GAC may need to communicate with them in the primary languages in which they are proficient. To enable this communication, H-GAC will offer language assistance services, free of cost, to LEP participants at agency-conducted meetings and other public events.

Specific language access interventions H-GAC will offer include:

- (1) Oral language interpretation, and
- (2) The translation of vital written documents and critical information.

### 3.1 Oral Interpretation Services

Oral interpretation shall be the main means of facilitating access for LEP stakeholders who wish to participate in H-GAC's programs and activities. H-GAC will consider best practices for providing oral interpretation services for the non-English speaking participants at Transportation Policy Council meetings, public outreach meetings, and at other events conducted by the agency that may involve encounters with LEP stakeholders. As standard procedure, H-GAC will provide oral interpretation in Spanish, as well as interpretation in American Sign Language (ASL). While this standard applies to the regional context, the list of languages that may be supported by oral interpretation for sub-regional studies and local neighborhood events will vary, depending on the characteristics of the population in the study area.

Best practices H-GAC will employ for its oral interpretation support include using trained bilingual staff who are not only familiar with the technical terminology used within the agency's transportation programs, but are capable of explaining them in a way that the target audience will understand. H-GAC will also contract with certified/accredited language translation providers who perform oral interpretation and document translation services professionally. Depending on the circumstances, interpretation services may be provided live and in person or remotely via tools like videoconferencing and telephonic systems.

Oral language interpreters shall demonstrate linguistic competence and must be able to conduct simultaneous and/or consecutive interpretation effectively, summarize discussions accurately, and perform reliable sight translations of written messages. Interpreters must also understand and follow the confidentiality and impartiality rules of the agency, and shall adhere to their role as interpreters without deviating into a role as counselor, legal advisor, or some other role.

Other best practices H-GAC will consider include collaborating with community-based organizations (CBOs) and community advocates in outreach efforts to the LEP and minority communities, and where feasible, using shared information services with similar industry groups. Beyond offering oral language interpretation, H-GAC will explore the feasibility of holding select

public meetings entirely in the home language of the target LEP community, where the demand for this process exists.

### **3.2 Requesting Language Assistance**

Although language assistance services are offered free of charge to the public, H-GAC requests prior notification of the type of language service a participant may need, so that appropriate arrangements can be made with the service provider. Requests for language assistance should be made at least 48 hours before an event is scheduled to take place. Language assistance requests may be made by calling H-GAC at (713) 627-3200. Requests can also be sent by email to: Title-VI@h-gac.com, or by following any other directions the event organizers may provide.

### **3.3 Translation of Vital Written Documents**

Vital documents are documents that are critical for ensuring that the general public has meaningful access to H-GAC's programs and activities. They include notices of upcoming events, information about available benefits and services, details about civil rights and protected privileges, and information that might impact public health, safety, or welfare. In line with H-GAC's Safe Harbor analyses, Spanish, Vietnamese, and Mandarin Chinese are designated Safe Harbor languages. However, when conducting sub-regional planning studies or public engagement at the neighborhood level, H-GAC shall offer essential program documents in a language responsive to the needs of the target audience, regardless of its Safe Harbor designation. H-GAC will strive to accommodate reasonable requests for the translation of a vital document that is not accessible online.

Vital documents H-GAC currently produces in safe harbor languages include, but is not limited to, the Title VI Program, information on hurricane preparedness, emergency evacuation routes planning, public meeting notices, event flyers, informational brochures, and ad hoc project factsheets. The agency will continue efforts to identify eligible documents and other core program information that may count as vital information, and to provide them in safe harbor languages. Pertinent considerations that will guide the implementation of the document translation program include the cost of translating a document, the likelihood of frequent changes in the document's contents, the size of the document, and the relevance of the information to the regional community. H-GAC will continue to explore best practices and observe industry standards for an automated process that can deliver precise document translations on demand.



## 4.0 PROVIDING NOTICE TO THE PUBLIC

For non-English speaking stakeholders to have meaningful access to the MPO's programs and activities, they must be aware that they can get free language assistance services. To achieve this, H-GAC will continue efforts to notify the LEP community of the availability of free interpretation services for non-English speaking individuals who want to attend a public event organized by the agency. Providing notice to the public about H-GAC's language services will be accomplished through tasks such as:

- Placing notices in public outreach materials.
- Placing notices on the H-GAC website.
- Public service announcements and advertisements in ethnic media outlets.
- Distributing or posting flyers written in the languages that will best communicate to the target population.
- Engaging the help of community advocates and community-based organizations with expertise in the culture, language, and values of the local ethnic community to assist in reaching and mobilizing the LEP community.
- Distributing the Language Access Plan.
- Electronic event announcements such as informational email blasts.
- Legal notices, press releases, and program brochures.
- Paid advertising campaigns to promote the availability of language assistance services.
- Utilizing multi-lingual "I speak" cards that invite LEP individuals to identify their alternate language needs.

## 5.0 STAFF TRAINING

H-GAC staff shall undergo periodic training related to the MPO's obligation to provide language assistance services to the LEP population. The training will cover topics that may include Title VI of the Civil Rights Act of 1964, federal and state requirements for language accommodations, the contents of the Language Access Plan, how to interact with the LEP community in a culturally sensitive manner, best practices for working with an interpreter in a live multilingual setting, and practical methods for the presentation of technical information for a non-technical population.

Bilingual staff that serve as language translators or interpreters will be required to take training to enhance essential skills and ensure their readiness for community assignments. This training will include topics such as perfecting the skill of simultaneous interpretation, the use of closed-circuit broadcast equipment, online conferencing tools for simultaneous multilingual engagement, responding to non-English enquiries in person and via the telephone, and how to identify language assistance needs. Other important competencies include excellent writing skills, research

ability, and attention to detail. The proficiency of staff members at completing various language assistance tasks will be evaluated as part of their training. This evaluation will inform their subsequent public engagement assignments.

All contractors or subcontractors who perform work for H-GAC shall be required to follow the federal Title VI Nondiscrimination guidelines.

## **6.0 MONITORING AND UPDATING THE PLAN**

This Language Access Plan is designed to be flexible and adaptable to different circumstances, and easy to modify. H-GAC shall periodically review the performance of the LAP to gauge the utilization of language assistance services, evaluate whether the policies and procedures meet the needs of LEP individuals looking to participate in H-GAC's programs and activities, and to ensure that the plan is consistent with any changes in the demography and/or the language needs profile of the region. The periodic review of the Language Access Plan will consider plan components including, but not limited to:

- Changes in the LEP population in the H-GAC metropolitan planning area.
- Frequency of LEP encounters and utilization of language assistance services.
- Whether existing assistance is meeting the needs of the LEP population.
- Whether additional targeted outreach is needed to engage LEP populations that have previously not been involved in H-GAC programs.
- Whether there is a need to change the list of languages requiring translation and interpretation services.
- The impact of costs of commercially provided language services.
- Availability of additional resources (including technological solutions) and the costs involved.
- Whether identified staff resources are still available and viable.
- Whether any complaints and/or suggestions were received concerning the service.
- Whether there is a need for continued language assistance supporting previously identified H-GAC programs or activities.

Staff shall utilize Geographical Information Systems (GIS) software to map the spatial distribution of individuals with limited English language proficiency, and identify areas of concentration of people of specific language groups, as a guide to planning outreach efforts and strategies.

Staff shall also collect and evaluate current data from the U.S. Census Bureau and other appropriate sources, to monitor changes in population composition and their linguistic characteristics. Information on local language needs may be validated through social surveys, school district enrollment records, and community outreach efforts. The periodic plan review shall determine whether any new documents, website components, programs, services, or agency

activities need to be made accessible for LEP individuals and the Language Access Plan shall be updated, as necessary.

## **7.0 LANGUAGE ACCESS PLAN DISSEMINATION**

H-GAC's Language Access Plan will be posted on the agency's website at: <https://www.h-gac.com/title-vi-program/language-access-plan>, where it can be viewed and downloaded by the public. Persons without internet access may request a printed copy of the plan document by writing the Title VI Administrator at the address listed below. Any questions about the Language Access Plan should be directed to the H-GAC Title VI Administrator. You may contact H-GAC by telephone at (713) 627-3200, by email to: Title-VI@h-gac.com, and in person or by the U.S. Postal Service to:

Title VI Administrator  
Houston-Galveston Area Council  
3555 Timmons Lane  
Suite 100  
Houston, TX 77027

